

HALK HAYAT VE EMEKLİLİK A.Ş.
KAMU DIŞ BORÇLANMA ARAÇLARI EMEKLİLİK YATIRIM FONU
İZAHNAME DEĞİŞİKLİĞİ

“Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu” izahnamesinin “Giriş”, “Kısaltmalar” bölümleri ile 1.1., 1.2.1., 1.2.2. ve 11.3. nolu maddeleri Sermaye Piyasası Kurulu’ndan alınan 25/08/2020 tarih ve 12233903 - 325.07.8635 sayılı izin doğrultusunda aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

ESKİ SEKİL

HALK HAYAT VE EMEKLİLİK A.Ş. KAMU DIŞ BORÇLANMA ARAÇLARI
EMEKLİLİK YATIRIM FONU İZAHNAMESİ

4632 sayılı Bireysel Emeklilik Tasarruf ve Yatırım Sistemi Kanununun 15. maddesine dayanılarak emeklilik sözleşmesi çerçevesinde alınan ve katılımcılar adına bireysel emeklilik hesaplarında izlenen katkıların, riskin dağıtılması ve inancılı mülkiyet esaslarına göre işletilmesi amacıyla Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. tarafından kurulan Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu paylarının Sermaye Piyasası Kurulu tarafından kayda alınmasına ilişkin olarak düzenlenen izahname 09/05/2012 tarihinde ticaret siciline tescil edilmiştir.

Öte yandan, Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu’nun unvanı Sermaye Piyasası Kurulu’nun 27/01/2014 tarih ve 12233903-63 sayılı izni ile “Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu” olarak ve sonrasında Sermaye Piyasası Kurulu’nun 20/04/2017 tarih ve 12233903-310.01.06 E-5090 sayılı izni ile ise “Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu” olarak değiştirilmiştir.

Bu izahname, katılımcıların fonun yatırım amaçları, stratejileri ve riskleri ile ilgili konularda bilgilendirilmelerine yönelik olarak hazırlanmış olup, 08/05/2017 tarihinde tescil edilmiş ve Kurucu HALK HAYAT VE EMEKLİLİK A.Ş.’nin adresli resmi internet sitesi (www.halkemeklilik.com.tr) ile Kamuyu Aydınlatma Platformu (KAP)’nda (www.kap.org.tr) yayımlanmıştır.

Kurul kaydına alınan paylara ilişkin yatırım kararları izahnamenin bir bütün olarak değerlendirilmesi sonucu verilmelidir.

Fon paylarının kayda alınması Fon’a ve fon paylarına resmi teminat verilmesi şeklinde yorumlanamaz ve reklam amacıyla kullanılamaz.



YENİ SEKİL

TÜRKİYE HAYAT VE EMEKLİLİK A.Ş. HEM KAMU DIŞ BORÇLANMA ARAÇLARI EMEKLİLİK YATIRIM FONU İZAHNAMESİ

4632 sayılı Bireysel Emeklilik Tasarruf ve Yatırım Sistemi Kanununun 15. maddesine dayanılarak emeklilik sözleşmesi çerçevesinde alınan ve katılımcılar adına bireysel emeklilik hesaplarında izlenen katkıların, riskin dağıtılması ve inançlı mülkiyet esaslarına göre işletilmesi amacıyla Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. tarafından kurulan Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu paylarının Sermaye Piyasası Kurulu tarafından kayda alınmasına ilişkin olarak düzenlenen izahname 09/05/2012 tarihinde ticaret siciline tescil edilmiştir.

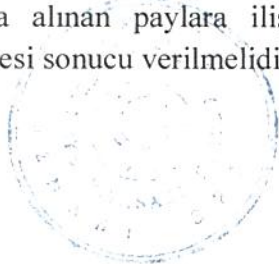
Öte yandan, Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu'nun unvanı Sermaye Piyasası Kurulu'nun 27/01/2014 tarih ve 12233903-63 sayılı izni ile "Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu" olarak ve sonrasında Sermaye Piyasası Kurulu'nun 20/04/2017 tarih ve 12233903-310.01.06 E-5090 sayılı izni ile ise "Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu" olarak değiştirilmiştir.

Bu izahname, katılımcıların fonun yatırım amaçları, stratejileri ve riskleri ile ilgili konularda bilgilendirilmelerine yönelik olarak hazırlanmış olup, 08/05/2017 tarihinde tescil edilmiş ve Kurucu HALK HAYAT VE EMEKLİLİK A.Ş.'nin adresli resmi internet sitesi (www.halkemeklilik.com.tr) ile Kamuyu Aydınlatma Platformu (KAP)'nda (www.kap.org.tr) yayımlanmıştır.

Kurucu Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.'nin tüm aktif ve pasifleriyle birlikte bir bütün olarak tasfiyesiz infisah yoluyla devralınması suretiyle Vakıf Emeklilik ve Hayat A.Ş. çatısı altında birleştirilmesi ve Vakıf Emeklilik ve Hayat A.Ş.'nin unvanının Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. olarak değiştirilmesi nedeniyle Fon'un unvanı Sermaye Piyasası Kurulu'ndan alınan 25.08.2020 tarih ve 12233903-310.01.06 E-5090 sayılı izin çerçevesinde Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. HEM Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu olarak değiştirilmiştir.

Bu izahname, katılımcıların fonun yatırım amaçları, stratejileri ve riskleri ile ilgili konularda bilgilendirilmelerine yönelik olarak hazırlanmış olup, 01.09.2020 tarihinde tescil edilmiş ve Kurucu Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş.'nin adresli resmi internet sitesi (www.turkiyehayatemeklilik.com.tr) ile Kamuyu Aydınlatma Platformu (KAP)'nda (www.kap.org.tr) yayımlanmıştır.

Kurul kaydına alınan paylara ilişkin yatırım kararları izahnamenin bir bütün olarak değerlendirilmesi sonucu verilmelidir.



Fon paylarının kayda alınması Fon'a ve fon paylarına resmi teminat verilmesi şeklinde yorumlanamaz ve reklam amacıyla kullanılamaz.

ESKİ ŞEKİL

KISALTMALAR

Bilgilendirme Dokümanları	Fon içtüzüğü, fon izahnamesi ve tanıtım formu
BİST	Borsa İstanbul A.Ş.
Finansal Raporlama Tebliği	II-14.2 sayılı Yatırım Fonlarının Finansal Raporlama Esaslarına İlişkin Tebliğ
Fon	Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu
Kanun	4632 sayılı Bireysel Emeklilik Tasarruf ve Yatırım Sistemi Kanunu
KAP	Kamuyu Aydınlatma Platformu
Kurucu/Şirket	Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.
Kurul	Sermaye Piyasası Kurulu
MKK	Merkezi Kayıt Kuruluşu A.Ş.
PYŞ Tebliği	III-55.1 sayılı Portföy Yönetim Şirketleri ve Bu Şirketlerin Faaliyetlerine İlişkin Esaslar Tebliği
Rehber	Kurulun i-SPK.4632 s.kn.17.3 (03.03.2016 tarih ve 7/223 s.k.) sayılı İlke Kararı olarak kabul edilen, “Emeklilik Yatırım Fonlarına İlişkin Rehberi”
Saklayıcı	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.
BİAŞ	Borsa İstanbul A.Ş.
Sistem Yönetmeliği	Bireysel Emeklilik Sistemi Hakkında Yönetmelik
Takasbank	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.
TMS/TFRS	Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından yürürlüğe konulmuş olan Türkiye Muhasebe Standartları/Türkiye Finansal Raporlama Standartları ile bunlara ilişkin ek ve yorumlar
Yönetici	Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.
Yönetmelik	Emeklilik Yatırım Fonlarının Kuruluş ve Faaliyetlerine İlişkin Esaslar Hakkında Yönetmelik

YENİ ŞEKİL

KISALTMALAR

Bilgilendirme Dokümanları	Fon içtüzüğü, fon izahnamesi ve tanıtım formu
BİST	Borsa İstanbul A.Ş.
Finansal Raporlama Tebliği	II-14.2 sayılı Yatırım Fonlarının Finansal Raporlama Esaslarına İlişkin Tebliğ



[Handwritten signature]
HALK HAYAT VE EMeklİLİK A.Ş.

Fon	Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. HEM Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu
Kanun	4632 sayılı Bireysel Emeklilik Tasarruf ve Yatırım Sistemi Kanunu
KAP	Kamuyu Aydınlatma Platformu
Kurucu/Şirket	Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş.
Kurul	Sermaye Piyasası Kurulu
MKK	Merkezi Kayıt Kuruluşu A.Ş.
PYŞ Tebliği	III-55.1 sayılı Portföy Yönetim Şirketleri ve Bu Şirketlerin Faaliyetlerine İlişkin Esaslar Tebliği
Rehber	Kurulun i-SPK.4632 s.kn.17.3 (03.03.2016 tarih ve 7/223 s.k.) sayılı İlke Kararı olarak kabul edilen, “Emeklilik Yatırım Fonlarına İlişkin Rehberi”
Saklayıcı	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.
BİAŞ	Borsa İstanbul A.Ş.
Sistem Yönetmeliği	Bireysel Emeklilik Sistemi Hakkında Yönetmelik
Takasbank	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.
TMS/TFRS	Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından yürürlüğe konulmuş olan Türkiye Muhasebe Standartları/Türkiye Finansal Raporlama Standartları ile bunlara ilişkin ek ve yorumlar
Yönetici	Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.
Yönetmelik	Emeklilik Yatırım Fonlarının Kuruluş ve Faaliyetlerine İlişkin Esaslar Hakkında Yönetmelik

ESKİ ŞEKİL

1.1. Fona İlişkin Genel Bilgiler

Fon'un Unvanı	Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu
Fon'un Türü	Borçlanma Araçları Fonu
Fon Tutarı ve Pay Sayısı	5.000.000.000 TL ve 500.000.000.000 Pay
Fon İçtüzüğü'nün Tescil Tarihi ve Numarası	23/03/2012 92308/2012 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu) 08/05/2017 148051-2017 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu)
Fon İçtüzüğü'nün Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde İlan Tarihi ve Numarası	29.03.2012 8037 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu) 12.05.2017 9325 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.



[Handwritten signature]

	Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu)
--	---

YENİ ŞEKİL

1.1. Fona İlişkin Genel Bilgiler

Fon'un Unvanı	Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. HEM Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu
Fon'un Türü	Borçlanma Araçları Fonu
Fon Tutarı ve Pay Sayısı	5.000.000.000 TL ve 500.000.000.000 Pay
Fon İçtüzüğü'nün Tescil Tarihi ve Numarası	23/03/2012 92308/2012 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu) 08/05/2017 148051-2017 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu) ----- (Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. HEM Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu)
Fon İçtüzüğü'nün Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde İlan Tarihi ve Numarası	29.03.2012 8037 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Gelir Amaçlı Karma Borçlanma Araçları Döviz Emeklilik Yatırım Fonu) 12.05.2017 9325 (Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş. Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu) ----- (Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. HEM Kamu Dış Borçlanma Araçları Emeklilik Yatırım Fonu)

ESKİ ŞEKİL

1.2.1. Unvan ve Yetki Belgelerine İlişkin Bilgiler

Kurucu'nun	
Unvanı:	Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.
Kuruluş İzin Tarihi ve Numarası	19.10.2010-48899
Faaliyet İzin Tarihi ve Numarası	23.01.2012-01495
Yönetici'nin	
Unvanı:	Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.



[Handwritten signature]

Yetki Belgesi	Portföy Yöneticiliği ve Yatırım Danışmanlığı Faaliyetine İlişkin Yetki Belgesi Tarih: 23.02.2015 No: PYŞ/PY.9-YD.6/1296
Saklayıcı'nın	
Unvanı:	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.

YENİ ŞEKİL

1.2.1. Unvan ve Yetki Belgelerine İlişkin Bilgiler

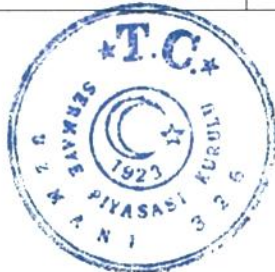
Kurucu'nun	
Unvanı:	Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş.
Kuruluş İzin Tarihi ve Numarası	21.02.2003 ve 10062
Faaliyet İzin Tarihi ve Numarası	01.08.2003 ve 47652
Yönetici'nin	
Unvanı:	Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.
Yetki Belgesi	Portföy Yöneticiliği ve Yatırım Danışmanlığı Faaliyetine İlişkin Yetki Belgesi Tarih: 23.02.2015 No: PYŞ/PY.9-YD.6/1296
Saklayıcı'nın	
Unvanı:	İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.

ESKİ ŞEKİL

1.2.2. İletişim Bilgileri

Kurucu Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.'nin	
Merkez adresi ve internet sitesi:	Halide Edip Adıvar Mah. Darülaceze Cad. No: 20 Kat:2-3 34382 Şişli/İstanbul www.halkemeklilik.com.tr
Telefon numarası:	0 212 314 83 00
Yönetici Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.'nin	
Merkez adresi ve internet sitesi:	Mecidiyeköy Mah. Büyükdere Cad. No:83 Kat:2-6 Şişli – İSTANBUL www.ziraatportfoy.com.tr
Telefon numarası:	0 212 924 72 00
Saklayıcı İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.'nin	
Merkez adresi ve internet sitesi:	Reşitpaşa Mahallesi, Borsa İstanbul Caddesi. No:4 34467 Sarıyer/İstanbul www.takasbank.com.tr
Telefon numarası:	0 212 315 25 25

YENİ ŞEKİL



[Handwritten signature]
HALK HAYAT VE EMeklİLİK A.Ş.

1.2.2. İletişim Bilgileri

Kurucu Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş.'nin

Merkez adresi ve internet sitesi:	Levent Mah. Çayır Çimen Sokak, No:7 34330 Levent-Beşiktaş/İstanbul www.turkiyehayatemeklilik.com.tr
Telefon numarası:	0 212 310 37 00

Yönetici Ziraat Portföy Yönetimi A.Ş.'nin

Merkez adresi ve internet sitesi:	Mecidiyeköy Mah. Büyükdere Cad. No:83 Kat:2-6 Şişli – İSTANBUL www.ziraatportfoy.com.tr
Telefon numarası:	0 212 924 72 00

Saklayıcı İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş.'nin

Merkez adresi ve internet sitesi:	Reşitpaşa Mahallesi, Borsa İstanbul Caddesi, No:4 34467 Sarıyer/İstanbul www.takasbank.com.tr
Telefon numarası:	0 212 315 25 25

ESKİ SEKİL

11.3. Bireysel Emeklilik Sistemine dahil olan ve Halk Hayat ve Emeklilik A.Ş.tarafından, adına İSTANBUL TAKAS ve SAKLAMA BANKASI A.Ş. nezdinde hesap açılan katılımcılar fon tanımları, fon pay adetleri, fon birim fiyatları ve toplam portföy değerleri bilgilerine bankanın “ALOTAKAS(444 74 74)” nolu sesli yanıt sistemi ya da www.takasbank.com.tr internet adresi üzerinden ulaşabilecek, Takasbank sesli yanıt sisteminden faks yoluyla ekstre alabileceklerdir.

Emeklilik Şirketi tarafından hesap açılışında katılımcılara ALOTAKAS erişim şifresi verilecektir.

Ayrıca bu bilgilere hem Şirket hem de Takasbank internet siteleri aracılığıyla erişilebilecektir.

İzahnamede yer alan bilgilerin doğruluğunu kanuni yetki ve sorumluluklarımız çerçevesinde onaylarız.

YENİ SEKİL

11.3. Bireysel Emeklilik Sistemine dahil olan ve Türkiye Hayat ve Emeklilik A.Ş. tarafından, adına İSTANBUL TAKAS ve SAKLAMA BANKASI A.Ş. nezdinde hesap açılan katılımcılar fon tanımları, fon pay adetleri, fon birim fiyatları ve toplam portföy değerleri bilgilerine bankanın “ALOTAKAS(444 74 74)” nolu sesli yanıt sistemi ya da www.takasbank.com.tr internet adresi üzerinden ulaşabilecek, Takasbank sesli yanıt sisteminden faks yoluyla ekstre alabileceklerdir.

Emeklilik Şirketi tarafından hesap açılışında katılımcılara ALOTAKAS erişim şifresi verilecektir.



Ayrıca bu bilgilere hem Şirket hem de Takasbank internet siteleri aracılığıyla erişilebilecektir.

İzahnamede yer alan bilgilerin doğruluğunu kanuni yetki ve sorumluluklarımız çerçevesinde onaylarız.




HALK HAYAT